

Gemeinde



Ihrlerstein



# MITTEILUNGSBLATT

32. Jahrgang

Ausgabe 12- 2013



*Ein gesegnetes Weihnachtsfest und*



*einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2014*

*Liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,*

*Das Weihnachtsfest steht vor der Tür mit einigen besinnlichen arbeitsfreien Tagen und schon neigt sich auch das Jahr 2013 dem Ende zu.*

*Ein ereignisreiches Jahr 2013 war es. Zusätzlich zu den wiederkehrenden Veranstaltungen feierte der Wasserzweckverband sein 100-jähriges Bestehen mit einem Tag der offenen Tür im Ihrlersteiner Wasserwerk. Die Freiwillige Feuerwehr Ihrlerstein richtete an drei Tagen auf der Schmailzlwiese ein Fest der Superlative aus, dessen Krönung sicherlich der unvergessene Festzug durch unseren Ort war. Auch die Sausthaler Wehr konnte ihr 100-jähriges Bestehen gebührend feiern.*

*Bei allen, die in irgendeiner Weise mitgeholfen und zum Erfolg beigetragen haben, möchte ich mich ganz herzlich bedanken.*

*Ohne ehrenamtliches Engagement ginge es nicht*

*und so war es mir eine große Freude, dass ich in der Dezembersitzung für herausragende ehrenamtliche Tätigkeit zwei besonders Verdiente Bürger erstmals mit der Bürgermedaille auszeichnen durfte. Sigrid Manstorfer und Adolf Rösch sind Vorbilder und haben diese Würdigung verdient.*

*Im Gemeinderat wurden in harmonischer und konstruktiver Zusammenarbeit wichtige Aufgaben für unsere Gemeinde auf den Weg gebracht. Erweiterung der Kinderkrippe, barrierefreier und energetischer Rathaus-*

*umbau mit Büchereierweiterung, Straßenbau Gronsdorfer Weg und Weiterführung von Bebauungsplänen waren wichtige Punkte auf der Tagesordnung. In der Bürgerversammlung am 23. Januar können Sie dazu mehr erfahren.*

*Im April nächsten Jahres geht die kommunale Amtsperiode nach 6 Jahren zu Ende und Sie sind aufgerufen, am 16. März den Gemeinderat, Bürgermeister und Kreistag neu zu wählen.*

*Für mich waren die letzten 6 Jahre als Bürgermeister eine zwar arbeitsintensive aber auch sehr schöne Zeit.*

*Gerne stelle ich mich wieder zur Wahl, um mich auch die nächsten 6 Jahre für eine gute Lebensqualität und eine erfolgreiche Weiterentwicklung unserer Gemeinde einzusetzen.*

*Persönlich und im Namen der Verwaltung und des Gemeinderates wünsche ich Ihnen eine schöne Weihnachtszeit, Glück, Zufriedenheit und vor allem Gesundheit für das kommende Jahr 2014!*

*Ihr Bürgermeister*

*Josef Häckl*



**Holzbau**

**Rahm Wolfgang**

Blütenstraße 7, 93346 Ihrlerstein

Telefon: 09441-21020

Mobil: 0175-8554581

\* Dachstühle \* Balkone \* Carports \*  
 Gauben \* Dachfenster \*  
 Altbausanierung \*  
 Dachgeschoßausbau \* Trockenbau \*  
 Dachumdeckungen \* Gartenzäune \*  
 Holzdecken \* u.v.m.

**Ballettschule Hoffmann**

Vom **klassischen Ballett** (ab 4 Jahre)  
 bis **ShowTanz** mit Akrobatik (ab 12 Jahre)

Außerdem **Steptanz, Spitzentanz,**  
**Kindergarden und Paartänze**

**Tanzkurse:** Standard und Latein  
 Discofox und Hochzeitskurse



Infos gerne unter Tel.: **09441/4868** oder  
**0179/46 575 12**

Kelheim Brunngrasse 6, Bad Abbach Raiffeisenstr. 19  
 Regensburg Yorckstr. 20

**Aus dem Gemeinderat: Dezembersitzung**

**Beschlussfassung über überplanmäßige Ausgaben im Haushalt 2013**

Der Bürgermeister legt den Anwesenden eine vom Kämmerer erarbeitete Übersicht über die überplanmäßigen Ausgaben des Haushalts 2013 vor und geht anschließend auf die 18 einzelnen Überschreitungen bei Haushaltsposten ein.

Die größte Überschreitung war beim Straßenerhalt mit knapp 17.000 € (Straßengraben Sausthal, Salzbezug, Rissesanierung, Schlaglochreparaturen).

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von den überplanmäßigen Ausgaben des Haushaltsjahres 2013 und stimmt diesen vorbehaltlos zu.

**Vollzug des BauGB – Billigung der Planentwürfe und Weiterführung des Verfahrens-Flächennutzungsplan Deckblatt 14**

Zum Tagesordnungspunkt begrüßt der Bürgermeister den Planersteller, Herrn Architekten Gerhard Finger von der Architektengemeinschaft Kellner/Finger/Hackelsperger, welcher den Anwesenden die Planung erläutert. So wurde bereits die vorzeitige Beteiligung der Bürger, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange durchgeführt und die sich daraus ergebenden Anregungen in die Planunterlage eingearbeitet, so dass sich das Deckblatt wie folgt darstellt:



Fortschreibung FNP

Der an das Mischgebiet angrenzende Teil soll nun entlang der Nordseite des Gronsdorfer Weges als allgemeines Wohngebiet vorgesehen werden. Vor der Einmündung zum Brünnerl wird hier eine Fläche mit besonderer Bedeutung für Landschafts- und Ortsbild belassen, während an der Straße „Am Brünnerl“ die bebaute Fläche als allgemeines Wohngebiet vorgesehen wird. An der Fläche zum Schüttbuckel wird eine Bauparzelle ausgewiesen, der ökologisch wertvolle Teil, der an die Straße „Gronsdorfer Weg“ angrenzt, soll als Biotopfläche erhalten bleiben.

Der Entwurf des Flächennutzungsplanes – DB 14 wird gebilligt.

Die Verwaltung wird beauftragt, die weiteren Verfahrensschritte (Auslegung und Beteiligung der Träger öffentlicher Belange) durchzuführen.

**Bebauungsplan „Gronsdorfer Weg Nord“**

Auch in diesem Fall wurde die anlässlich der frühzeitigen Beteiligung der Bürger, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange in das Plankonzept eingearbeitet:



**Unsere Leistungen im Überblick**

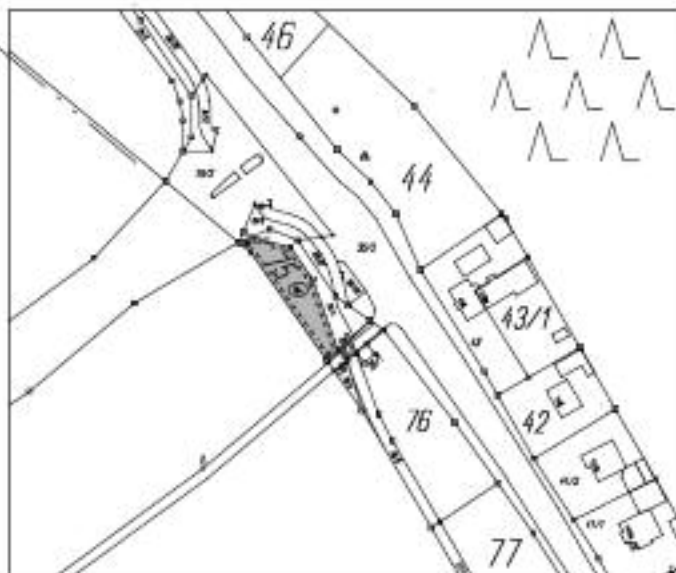
Krankengymnastik  
 Gerätegestützte Krankengymnastik (MTT)  
 Krankengymnastik nach Cyriax  
 Rückenschule für Kinder und Erwachsene  
 Beckenbodengymnastik  
 Funktionelle Bewegungslehre (FBL)  
 Spezielle Gymnastik für Brustkrebspatienten  
**Hausbesuche**  
 Bobath für Erwachsene

Klassische Massage  
 Lymphdrainage  
 Fußreflexzonen-Therapie  
 Tibetische Massage/Vitalmassage  
 Bindegewebsmassage  
 Manuelle Therapie  
 Migränebehandlung  
 Babymassage  
 Cranio Sacrale Therapie

Während die nach dem von der Landschaftsarchitektin, Frau Dunkel-Littel erstellten Umweltbericht erforderlichen Ausgleichsflächen für den Bereich nördlich des Gronsdorfer Weges im Plangebiet selbst zu liegen kommen, stellt sich die Lage im Bereich des Grundstückes am Schützbuckel schwieriger dar, da es sich hierbei um eine ökologisch wertvollere Fläche handelt.

Hier ist vorgesehen, die Ausgleichsflächen auf dem Grundstück Fl.Nr. 75 der Gemarkung Waldsdorf auszuweisen, welches sich im Eigentum der Gemeinde befindet. Für die Inanspruchnahme dieses gemeindlichen Grundstückes müsste die Eigentümerin der Bauparzelle bei erfolgreichem Satzungsbeschluss die Gemeinde entschädigen.

Dieses Grundstück liegt in folgendem Bereich und soll der natürlichen Sukzession überlassen werden:



Auf die Frage, ob sich die Ausgleichsflächen in Gemeindehand befinden müssen, wird entgegen, dass hier auch Flächen in privater Hand ausgewiesen werden können. Hierzu sei ein städtebaulicher Vertrag sowie eine dingliche Sicherung im Grundbuch erforderlich.

Der im Bebauungsplan eingetragene Weg zwischen dem östlich gelegenen Mischgebiet und dem allgemeinen Wohngebiet ist in der Natur nicht vorhanden, zumal es sich auch um keine amtlich abgemarkte Fläche handelt. Ferner befindet sich dieser Weg, wie auch die eingezeichnete Feldzufahrt im Eigentum des jetzigen Grundstückseigentümers.

Des Weiteren könne die jetzt vorhandene Hofstelle im Rahmen einer Neubebauung auch mit zwei Bauwerken bebaut werden.

**BESCHLUSS:**

**Der Gemeinderat beschließt mit 16 gegen 0 Stimmen:**

**Der Entwurf des Bebauungsplanes „Gronsdorfer Weg Nord“ wird gebilligt.**

**Die Verwaltung wird beauftragt, die weiteren Verfahrensschritte (Auslegung und Beteiligung der Träger öffentlicher Belange) durchzuführen.**

**Hilfe und Rat im Trauerfall**

Schmerz und Leid beim Verlust eines geliebten Menschen können wir nicht lindern.  
Wir nehmen uns jedoch Zeit für Ihre Wünsche, beraten Sie und sorgen für eine würdevolle Gestaltung der Beerdigung.

**Bestattungen Adamczyk**

Fachgeprüfter Bestatter  
Erd-, Feuer-, Urnen- und Seebestattung  
93336 Tettenwang, Schulstr. 12  
Telefon 09446/561  
93309 Kellheim, Ludwigstr. 8  
Telefon 09441/2251

Unser Bestattungsteam ist Tag und Nacht dienstbereit




FORTSCHREIBUNG

**BESCHLUSS:**

Der Gemeinderat beschließt mit 16 gegen 0 Stimmen:

**Der Entwurf des Flächennutzungsplanes – DB 13 wird gebilligt.**

**Die Verwaltung wird beauftragt, die weiteren Verfahrensschritte (Auslegung und Beteiligung der Träger öffentlicher Belange) durchzuführen.**

**b) Bebauungsplan „Blaimerwiesen“**

**SACHVERHALT:**

Die spezielle artenschutzrechtliche Überprüfung anlässlich der frühzeitigen Beteiligung der Bürger, Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange hat ergeben, dass sich im Bereich des Flächennutzungsplanes Brutstätten für den Hirschkäfer sowie für Brutvögel befinden. Eine Bebauung scheidet damit nicht grundsätzlich aus, jedoch seien hier geeignete Ausgleichsmaßnahmen vorzusehen.

Der Entwurf des Bebauungsplanes lautet wie folgt:

**Planzeichnung 1:1000**



**Vollzug des BauGB – Billigung der Planentwürfe und Weiterführung der Verfahren**

**a) Flächennutzungsplan Deckblatt 13**

**SACHVERHALT:**

Herr Architekt Finger berichtet von der Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Ihrlerstein durch Deckblatt 13 und der parallelen Aufstellung des Bebauungsplanes „Blaimerwiesen“. Hier gab es eine zeitliche Verzögerung aufgrund der geforderten speziellen artenschutzrechtlichen Prüfung. Nach deren Abschluss kann das weitere Verfahren nun fortgeführt werden.

Die Änderung des Flächennutzungsplanes durch Deckblatt 13 sieht folgenden Umfang vor:



BESTAND

Die jetzt bestehende Fläche mit besonderer Bedeutung für Landschafts- und Ortsbild soll zwischen der im Süden gelegenen Fläche des Bebauungsplanes „Walddorf“ und der nördlich gelegenen Streubebauung als allgemeines Wohngebiet ausgewiesen werden, so dass hierzu im Parallelverfahren der Bebauungsplan „Blaimerwiesen“ realisiert werden kann:

Naturfreundehaus Hammertal  
Gästehaus –Zimmervermietung

www.naturfreunde-kelheim.de

(Ihrlersstein /Sausthal), Telefon 09447/360

Geöffnet jeweils an den Wochenenden

von Sa. 12 Uhr bis So. 18 Uhr.

Das Naturfreundehaus steht für private und betriebliche Feiern  
auch außerhalb unserer Öffnungszeiten zur Verfügung.

*Wir unterstützen Sie bei der Gestaltung ihrer Feier.*

vorstand@naturfreunde-kelheim.de

**Wir uns auf Ihren Besuch.**



Für die Grundstücke ist eine Auffüllung auf das Niveau der an die Straße angrenzenden Grünflächen möglich. Die Grundstückszufahrten sind direkt auf die Staatsstraße St 2233 vorgesehen, deren Einfahrtsbereich nicht eingezäunt werden darf. Die im nordöstlichen Bereich liegende Feldzufahrt weist eine Breite von 3,50 m auf.

Die notwendige Ausgleichsfläche hat eine Fläche von 2.645 m<sup>2</sup> und befindet sich an einem nahegelegenen Standort:

#### **BESCHLUSS:**

**Der Gemeinderat beschließt mit 16 gegen 0 Stimmen:**

**Der Entwurf des Bebauungsplanes „Blaimerwiesen“ wird gebilligt.**

**Die Verwaltung wird beauftragt, die weiteren Verfahrensschritte (Auslegung und Beteiligung der Träger öffentlicher Belange) durchzuführen.**

#### **Gemeindliche Ehrungen – Verleihung der Bürgermedaille**

In der heutigen Sitzung soll die Bürgermedaille der Gemeinde Ihrlersstein an zwei verdiente Bürger verliehen werden. In der Gemeinderatssitzung vom 01.10.2013 wurde in nichtöffentlicher Sitzung einstimmig beschlossen, die Bürgermedaille



an Frau Sigrid Manstorfer und Herrn Adolf Rösch zu verleihen.

Die Laudatio für die beiden Geehrten wird durch Mitglieder des Gemeinderates gehalten, im Fall von Frau Manstorfer von Gemeinderat Cornelius Bugl und im Fall von Herrn Adolf Rösch von Gemeinderat Peter Groeben.



Zur **Ehrung von Frau Manstorfer** erläutert Gemeinderat Cornelius Bugl den privaten und beruflichen Werdegang von Frau Manstorfer, welche elf Jahre Redakteurin beim Tagesanzeiger und weitere 24 Jahre Redakteurin der Mittelbayerischen Zeitung in Kelheim war. Auch in ihrem Ruhestand berichtet Sie weiter vom Leben in der politischen Gemeinde als auch in den Vereinen in der Gemeinde, in welcher sie nun seit fast 40 Jahren wohnt.

Des Weiteren ist auch ihr ehrenamtliches Engagement für das kulturelle Leben in Ihrlersstein Grund für die Verleihung. Die von ihr ins Leben gerufene Theatergruppe führt seit 2003 von Frau Manstorfer verfasste Stücke mit gemeindlichem Bezug auf, welche tiefe Einblicke in die Heimatgeschichte gewähren.

Nicht unerwähnt bleiben soll auch die von ihr ins Leben gerufene Schriftenreihe der „Ihrlerssteiner Kirchturmschreiber“, welche jung und alt als Plattform für das literarische Talent dient. Herr Bugl wünscht sich, dass die „Powerfrau von der Brand“ den Bürgern und der Gemeinde noch lange erhalten bleibe.

Der Bürgermeister dankt Herrn Bugl für seine ehrenden Worte für Frau Manstorfer.



In seiner Laudatio zur **Ehrung von Herrn Adolf Rösch** berichtet Gemeinderat Peter Groeben, dass Herr Rösch dem Gremium bereits seit 35 Jahren angehört, so lange wie kein anderes Gremiumsmitglied. So ist Herr Rösch seit 01.05.1978 im Gemeinderat vertreten und seither aufgrund seines beruflichen Vorwissens auch Mitglied im Bauausschuss. Ferner war und ist Adolf Rösch Mitglied im Rechnungsprüfungsausschuss, im Finanzausschuss sowie Verbandsrat beim Zweckverband zur Wasserversorgung der Jachenhausener Gruppe sowie beim Zweckverband zur Abwasserbeseitigung im Raume Kelheim. Im Zeitraum vom 08.11.1994 bis 30.04.1996 war Herr Adolf Rösch dritter Bürgermeister der Gemeinde Ihrlersstein.

Neben seinem Engagement im politischen Leben in Ihrlersstein ist Herr Rösch jedoch ein Motor des Vereinslebens in Ihrlersstein. So gehörte Herr Rösch lange dem Männergesangverein an und war beim Sportverein Ihrlersstein 21 Jahre als 1. Vorstand tätig. Bereits seit längerem trug er sich hierbei mit dem Gedanken, die Vereinsführung an einen Nachfolger zu übergeben, stellte sich aber dann, mangels Bewerber, wieder selbst zur Verfügung. In seine Zeit als Vorstand fiel der Bau des Sportheimes sowie dessen Erweiterung.

Auch beim Bau der Tennisplätze war Herr Rösch maßgeblich beteiligt.

Herr Groeben verweist in diesem Zusammenhang immer auf die Zwickmühle, in welcher sich Herr Rösch befand, wenn es Belange des Sportvereins und der Gemeinde miteinander in Einklang zu bringen galt.

Ferner führte Herr Rösch sieben Jahre lang zusammen mit seiner Schwiegermutter die Gaststätte „Klingerwirt“.

Als Mitinitiator des Starkbierfestes, bei welchem von 1983 bis 1987 das Steinheben mittels einer von ihm gebauten Steinhebevorrichtung durchgeführt wurde und seither der jährliche Holzsägewettbewerb durchgeführt wird, hat er auch diesem Fest seinen Stempel aufgedrückt.

Auch das Schafkopfturnier wurde jährlich von Herrn Rösch organisiert und schließlich war er auch bei der Organisation und der Durchführung des Brandler Bürgerfestes, in welchem er auch die Verantwortung und die Organisation des Getränkeausschanks übernahm, immer in erster Reihe.

Herrn Rösch war die Kommunikation der Menschen immer ein großes Anliegen und der Laudator hofft, dass das große Detailwissen, die Erfahrung und das soziale Gewissen von Herrn Rösch der Gemeinde noch lange erhalten bleiben möge.

Schließlich werden die beiden Geehrten nach Dank für die beiden Laudatoren durch den Bürgermeister mit der Bürgermedaille sowie jeweils einer Ehrenurkunde ausgezeichnet.

## Informationen und Anfragen

- Die **Gewährleistungsfrist der Oberbauverstärkung der GVS „KEH – Sausthal (Gemeindegrenze)“ sowie der GVS „St2233 (Nürnberger Straße) – Palmberg“** endet am 27.11. 2013. Anlässlich des Endes dieser Frist wurden verschiedene Mängel durch das Ingenieurbüro Wutz festgestellt und an die durchführende Firma Pusch-Bau in Kinding zur Behebung weitergemeldet.
- Des weiteren wurden im Rahmen der **Städtebauförderung 2014** die Maßnahmen „Neue Ortsmitte“ sowie „Kirchplatz neue Kirche“, welche 2013 nicht zur Ausführung kamen, der Regierung von Niederbayern gemeldet. Diese Maßnahmen haben ein Volumen in Höhe von insgesamt 420.000 €.
- Der Bürgermeister verliest ein Schreiben des Kreisbrandrates Nikolaus Höfler in dessen Eigenschaft als Vorsitzender des **Kreisfeuerwehrverbandes Kelheim**, in welchem sich dieser für die Spende zur Wiederbeschaffung eines Kleinbusses bedankt.



### Ihrlersteiner Werkzeug-Restpostenverkauf

- Stricknadel ab 1,50 €
- Lacke und Farben
- Winkel Schäkel Karabiner Klappsplinte Riegel
- Schrauben 1 kg 6,90 €
- Sägeblätter von 125 mm – 700 mm
- jetzt auch Gewürze 60g – 1 kg Packungen

Altmühlstrasse 24 93309 Kelheim  
Verkauf Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr Sa. 9.00-13.00 Uhr

## Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung
- Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlenstein  
Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08  
e-mail: deufel-bau@t-online.de

- Aufgrund der Urlaubszeit gibt der Bürgermeister bekannt, dass die erste Sitzung im neuen Jahr frühestens am 14. Januar 2014 stattfinden wird. In diesem Zusammenhang bedankt sich der Bürgermeister für die gute Zusammenarbeit im Jahr 2013, in welchem zum Wohl der Gemeinde Ihrlenstein wieder einiges bewegt werden konnte. Er wünscht den Anwesenden ein frohes Fest sowie einen guten Rutsch in das neue Jahr 2014 verbunden mit der Hoffnung, die gute Zusammenarbeit auch im kommenden Jahr weiter fortzusetzen. Der zweite Bürgermeister, Herr Johann Häckl, ergreift das Wort und dankt dem Bürgermeister und der Verwaltung für die Unterstützung und Zusammenarbeit im abgelaufenen Jahr, verbunden mit den Wünschen für ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2014.

**Nachdem keine weiteren Anfragen mehr vorliegen, wird die Sitzung des Gemeinderates Ihrlenstein gegen 20.15 Uhr geschlossen.**



**physiotherapie**  
thomas obernedler

KRANKENGYMNASTIK - MASSAGEN - LYMPHDRAINAGE  
TERMINE NACH VEREINBARUNG

HAUPTSTRASSE 14  
93346 IHRLESTEIN  
TELEFON: 094 41/17 59 00  
TELEFAX: 094 41/17 59 02  
PHYSIO.OBERNEDELER@T-ONLINE.DE

## Bauausschusssitzung

**Genehmigung des öffentlichen Teils der Sitzungsniederschrift der Bauausschusssitzung vom 24.10.2013**

### Bauanträge

**Bauantrag auf Umbau des bestehenden Wohnhauses und Errichtung einer Garage, Bauort „Auf der Platte“**

Der Antragsteller beabsichtigt den Umbau des bestehenden Wohnhauses und die Errichtung einer Garage. Das Grundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsgültigen Bebauungsplanes „Auf der Platte“.

Die Eingabeplanung wird zur Kenntnis genommen. Die Gemeinde erklärt ihr Einvernehmen mit dem Bauvorhaben. Die beantragten Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplanes werden befürwortet. Die Erschließung ist gesichert. Die Anschlussmöglichkeiten an Wasserversorgung und Kanal sind gegeben.

**Antrag auf isolierte Befreiung für eine Dacheindeckung für ein Gartenhaus am Von-Hazzi-Weg**

Der Antragsteller beabsichtigt sein Gartenhaus mit einer Ziegeldeckung in der Farbe kupferbraun engobiert zu versehen. Das Grundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsgültigen Bebauungsplanes „Ketterlberg III“. Nach den Vorschriften der Bayerischen Bauordnung bedarf das Vorhaben keiner Baugenehmigung. Jedoch widerspricht es den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Ketterlberg III“.

Die Eingabeplanung wird zur Kenntnis genommen. Die Gemeinde stimmt dem Vorhaben zu.



Die beantragte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes wird befürwortet.

### **Bauantrag auf Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage, Bauort Kornblumenweg**

Nach vorliegendem Bauantrag beabsichtigen die Antragsteller den Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage. Das Grundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsgültigen Bebauungsplanes „Am Marterl I“ – Überarbeitung.

Die Eingabeplanung wird zur Kenntnis genommen. Die Gemeinde erklärt ihr Einverständnis mit dem Bauvorhaben. Die beantragten Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplanes werden befürwortet. Die Erschließung ist gesichert.

### **Antrag auf Vorbescheid auf Abbruch einer kleinen bestehenden Garage und Wiederaufbau einer Garage, Bauort Kelheimer Straße**

Der Antragsteller beabsichtigt den Abbruch der bestehenden Garage sowie den Wiederaufbau einer neuen Garage. Das zur Bebauung vorgesehene Grundstück befindet sich im Außenbereich nach § 35 BauGB.

Der Abstand des geplanten Gebäudes zur Staatsstraße 2233 beträgt ca. 25 m.

Im Flächennutzungsplan der Gemeinde ist das vorgesehene Grundstück als Fläche mit besonderer Bedeutung für Landschafts- und Ortsbild ausgewiesen. Die zufahrtsmäßige Erschließung sowie Anschlussmöglichkeiten an Wasserversorgung und Kanal sind gegeben.

Aufgrund der Lage des Grundstückes im Außenbereich und der fehlenden Privilegierung des Vorhabens kann für die vorliegende Planung das gemeindliche Einverständnis nicht erteilt werden.

Von dem Antrag auf Vorbescheid wird Kenntnis genommen. Mit dem Bauwerber bzw. dessen Planer ist Kontakt dahingehend aufzunehmen, dass das Vorhaben so geändert werden soll, dass es mit seiner überwiegenden Fläche im nördlich gelegenen „WA“-Teil des Flächennutzungsplanes zu liegen kommt. Werden die Planunterlagen in diesem Sinne geändert, wird das Einverständnis erteilt.

### **Antrag auf isolierte Befreiung auf Errichtung eines Carports, Bauort Barbara-Türk-Weg**

Der Antragsteller beabsichtigt die Errichtung eines Carports. Das Grundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsgültigen Bebauungsplanes „Ketterlberg II“.

Im Wege des Genehmigungsverfahren wurde bereits die Errichtung einer Garage an gleicher Örtlichkeit angezeigt.

Die Eingabeplanung wird zur Kenntnis genommen. Die Gemeinde stimmt dem Vorhaben zu. Die beantragten Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Ketterlberg II“ zur Realisierung des Vorhabens werden befürwortet.

### **Aufzug im Rathaus Servicevertrag Systemwartung**

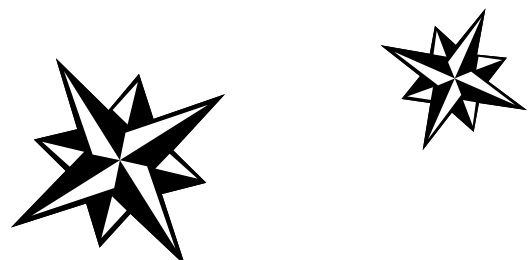
Für den neu errichteten Aufzug liegt das Angebot eines Servicevertrages zur Wartung dieses Aufzuges vor. Demnach fällt für die dreimonatige Wartung ein Betrag in Höhe von jährlich 750,00 € zzgl. Mehrwertsteuer an. Die Laufzeit des Vertrages beträgt vier Jahre.

Dem vorliegenden Servicevertrag zur Aufzugwartung mit der Firma Schmitt & Sohn Aufzüge zum Preis von jährlich 750,00 € zzgl. Mehrwertsteuer für die Vertragslaufzeit von vier Jahren wird zugestimmt.

### **Servicevertrag Fernnotrufsystem**

Ferner liegt ein Servicevertrag über das Fernnotrufsystem vor. Hier wird eine 24-stündige Erreichbarkeit des Notrufsystems gewährleistet. Für diesen Service wird ein monatlicher Preis von 25,00 € zzgl. MWSt. vereinbart. Die Laufzeit dieses Vertrages beträgt zehn Jahre.

Dem vorliegenden Servicevertrag zum Fernnotrufsystem mit der Firma Schmitt & Sohn Aufzüge zum Preis von monatlich 25,00 € zzgl. Mehrwertsteuer für die Vertragslaufzeit von zehn Jahren wird zugestimmt.



## **Antrag des Schützenvereins Zieglerthaler, Ihrlerstein e.V., auf Sanierung und Umbauarbeiten des Schützenheims**

Dem Gremium wird ein Schreiben des Schützenvereins Zieglerthaler, Ihrlerstein e.V. vorgelegt, in welchem dieser um Übernahme der Materialkosten zur energetischen Sanierung des Schützenheimes bittet.

Hierbei ist an folgende drei Maßnahmen gedacht:

- Austausch sämtlicher Scheiben gegen 1,1 K Verglasung. Die Kosten für diese Verglasung betragen 630,00 € incl. MWSt.
- Verkleiden der Alu-Brüstungselemente mit einem Systemdämmkasten und Styrodur. Der Systemdämmkasten wurde von einem Sponsor zur Verfügung gestellt, für das Styrodur fallen Kosten in Höhe von ca. 220,00 € an.
- Austausch der bestehenden Nachtspeicheröfen durch eine Warmwasser-Heizung unter Anbindung des Heizkreislaufes an den Bauhof. Zur Abrechnung sollte hier ein Wärmezweischenzähler eingebaut werden. Die Gemeinde Ihrlerstein müsste hier wiederum lediglich die Materialkosten übernehmen, der Einbau erfolgt durch die Mitglieder des Schützenvereins.

Es liegt ein Kostenangebot der Firma Wallner vor, in welchem diese einen Betrag in Höhe von 8.887,81 € veranschlagt. Hierin seien jedoch die Einbaukosten mit enthalten.

Es fehlt allerdings noch die Verlegung der Leitung von der Heizung zum Schützenheim. Man kommt überein, gemeinsam mit der Firma Wallner sowie dem Schützenverein einen Ortstermin vorzunehmen, in welchem die Details zur Heizungsanbindung geklärt werden sollen. Ferner ist angedacht, auch im Garagenteil des Bauhofes eine Raumheizung anzubringen, da dieser Teil zur Zeit gänzlich unbeheizt ist.

Der Übernahme der Kosten zum Austausch der Scheiben im Schützenheim sowie der Übernahme der Kosten für das Styrodur von insgesamt ca. 850 € wird zugestimmt. Bezüglich der Erweiterung der Heizung findet ein gemeinsamer Ortstermin der Gemeinde mit der Heizungsbaufirma und dem Schützenverein statt, in welchem über den genauen Umfang der Erweiterungsmaßnahmen beraten wird. Anschließend erfolgt die erneute Behandlung dieses Teiles des Antrages.

## **Wolfgang Zahradnik**

### **Trockenbau Schreinerarbeiten**

Hauptstr. 30b; 93346 Ihrlerstein  
Handy: 0170/111 2500  
Telefon: 09441/ 642763  
Fax: 09441/ 1747919  
E-Mail: Wolfgang.Zahradnik@t-online.de

### **Ankauf von Beton-System-Steinen für ein Schüttgutlager am Bauhof**

Für die Errichtung eines Schüttgutlagers im Bauhof sind im Haushalt 5.000 € eingestellt. Hierfür könnten Betonsystemsteine angeschafft werden, mit welchen dieses Lager schnell errichtet werden könnte. Hierzu liegen zwei Angebote vor:

- Firma 1 zum Preis von 130,00 €/m<sup>2</sup> netto
- Firma Massfeller Transport GmbH, Herschbach zum Preis von 107,67 €/m<sup>2</sup>.

Der Beschaffung von 40 Betonsystemsteinen bei der Firma Massfeller, Herschbach zum Preis in Höhe von 4.612,44 € brutto wird zugestimmt.

### **Sirenenauslösung in der Gemeinde Ihrlerstein; Standorte Hauptstraße 42 und Nürnberger Straße 154**

Die Funkschaltempfänger an den Sirenenstandorten Hauptstraße 42 und Nürnberger Straße 154 sind defekt. Eine Reparatur ist aus Altersgründen nicht mehr möglich. Die Fachfirma Hörmann hat ein Angebot zum Ersatz dieser beiden Funkschaltempfänger erstellt. Demnach betragen die Kosten für den Austausch 2.375,24 € zzgl. anteiliger Fahrtkosten.

Die Notwendigkeit des Austausches wird vom Gremium gesehen und somit dem Angebot zugestimmt.



**INHABER: CHRISTIAN EIGENSTETTER**

HAUPTSTRASSE 1 • 93346 IHRLERSTEIN  
TELEFON: 0 94 41 / 68 23 93 • TELEFAX: 0 94 41 / 68 23 95

## Allgemeines aus dem Rathaus

Ab dem Jahr 2014 nur noch eine kostenlose Sperrmüllabfuhr pro Jahr (beschränkt auf 3 m<sup>3</sup>).

Dafür wird der Sperrmüll dann **innen 5 Wochen**, ab dem Tag, an dem die Internetanmeldung bzw. die Sperrmüllmeldekarte beim Unternehmer eingeht, abgeholt.

Eine Anmeldung mit Sperrmüllmeldekarte birgt also die Gefahr, dass sich die Abholung verzögert. Eingehende Karten sollten somit auch nicht mehr gesammelt, sondern schnellstmöglich weitergegeben werden.

Die grünen Sperrmüllkarten sind überholt und wurden durch **gelbe** Sperrmüllkarten ersetzt.

Damit der Bürger seine kostenlose Abholung nicht für Kleinigkeiten „verschenkt“, werden ab 2014 an den Wertstoffzentren Kleinmöbel (z.B. Stuhl) oder Kleinteile (z.B. Koffer) **bis zu ¼ m<sup>3</sup> kostenlos** angenommen.

Sperrmüll sind  **feste Abfälle aus Haushaltungen**, die wegen ihrer Sperrigkeit **nicht** in die Mülltonne passen, (z. B. Möbelstücke, Matratzen, Liegen, Sessel, PVC-Böden usw.)

*Vereinfacht ausgedrückt: „sperrige Teile, die aus Haushalten stammen und die man beim Umzug mitnehmen würde“.*

### Nicht zum Sperrmüll

Nicht zum Sperrmüll gehören Gartenabfälle, Bauschutt, Abfälle aus Gewerbe, Industrie und Landwirtschaft, Altreifen, Alteisen und sonstiges Altholz, (z. B. Türen, Fenster, Bauholz), Elektrogeräte aus Metall, (z. B. Herd, Waschmaschinen, Kühlgeräte, Elektrospeicheröfen, Computerschrott). Verpackter Hausmüll ist kein Sperrmüll. Dieser Hausmüll wird im Rahmen der Sperrmüllabfuhr nicht entsorgt (z. B. gefüllte Waschmitteltonnen, Plastiksäcke, Taschen, Beutel, Kartons usw.)!

### Wie wird Sperrmüll entsorgt?

Die Abholung des Sperrmülls erfolgt nur noch einmal jährlich kostenlos, jedoch **nur** nach **Anmeldung mit der Sperrmüllkarte („gelb“)**. Karten erhalten Sie auf den Wertstoffhöfen, Bauschuttdeponien, Gemeinden, beim Landratsamt sowie bei den Entsorgungsfirmen Heinz und Pöppel.

**Abgegeben** werden können die Karten bei der Pforte des **Landratsamtes Kelheim**, der Dienststelle Mainburg, den Wertstoffhöfen und Gemein-

den sowie direkt bei den Entsorgungsfirmen. Der genaue Abholtermin wird Ihnen mitgeteilt.

Die **Anmeldung ist auch per E-mail** bei der Firma Pöppel (nördlicher Landkreis) unter [www.poepfel.de](http://www.poepfel.de) (dort unter Städtereinigung GmbH und dann Online Bestellung) und der Firma Heinz (südlicher Landkreis) unter [www.heinz-entsorgung.de](http://www.heinz-entsorgung.de) (dort unter Haushalte, Sperrmüll und dann Kelheim) möglich.

### Bereitstellung

Der Sperrmüll ist an dem Termin, der Ihnen von der Firma mitgeteilt wird, bis spätestens 6.00 Uhr früh bereitzustellen. Dieser Termin kann sich um 1 - 2 Tage verschieben. Die Kosten für die o. a. Sperrmüllabfuhr sind in der Müllabfuhrgebühr enthalten. Sperrmüllgegenstände aus Holz werden getrennt vom restlichen Sperrmüll abgeholt.

**Helfen Sie bitte mit u. stellen Sie beide Fraktionen getrennt bereit.**

### Wiederverwendbare Gegenstände

Die CARIDA vermarktet im Landkreis wiederverwendbare Einrichtungsgegenstände und Geräte. Nähere Informationen bei CARIDA Kelheim GmbH Jugendwerkstatt Möbelhof, Abensberger Str. 78, 93309 Kelheim Tel. 09441/2977-29, Fax 09441/2977-15.

### Bauschuttdeponie

**Außerdem stehen als Sonderservice in allen Bauschuttdeponien Sperrmüllcontainer bereit. Für die Anlieferung in den Bauschuttdeponien wird eine Gebühr von 19 € je angefangenem m<sup>3</sup> erhoben. Die Anlieferung ist auf haushaltsübliche Mengen beschränkt.**

Zudem kann Sperrmüll gegen Gebühr bei der Firma Sortieranlage Pöppel, Industriestr. 6, in 93342 Saal a. d. Donau angeliefert werden.

**Wohnungsaufösungen, über private Entsorger.**

*Wir wünschen allen Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr 2014!*

**M. HOFINGER**

Elektrotechnik & Wärmetechnik

#### Unsere Leistungen

- Elektroinstallationen in Alt- und Neubauten
- Verkauf von Elektrogeräten
- Installationsmaterial aller Art
- Reparatur von Haushaltsgeräten
- Elektrobohrungen aller Art
- Dezentrale Wohnraumlüftung



Handwerksleistungen mit Stenerspreifeffekt, verschenken sie nichts!

M. Hofinger  
Happelshofen 9  
93346 Ihrienstein

Tel. 09447/1231  
Fax. 09447/921510  
e-mail: m.hofinger@t-online.de

[www.elektro-hofinger.de](http://www.elektro-hofinger.de)

## Meldung Zählerstand der Gartenwasseruhr!

Der Zweckverband zur Abwasserbeseitigung im Raume Kelheim benötigt die Hilfe der Ihrlersteiner Bürger. Um eine schnelle und reibungslose Abrechnung der Kanalbenutzungsgebühren für das Jahr 2013 zu gewährleisten, sind die Zählerstände der Gartenwasseruhren erforderlich. Jeder Hausbesitzer, der einen solchen Zwischenzähler installiert hat, wird hiermit gebeten, den Zählerstand in den nächsten Tagen telefonisch zu melden (ausgenommen sind Palmberg, Sausthal, Am Sonnenhang).

Tel.: 09441/29891-0  
 Fax: 09441/29891-15  
 E-Mail: s.tintz@azv-kelheim.de  
 Homepage: www.azv-kelheim.de

Zweckverband zur Abwasserbeseitigung  
 im Raume Kelheim  
 Altmühlstraße 7  
 93309 Kelheim

## Gemeinderatssitzung Januar 2014

Dienstag, den 14.01.2014  
 19.00 Uhr großer Sitzungssaal, Rathaus

## Bürgerversammlung

Do., 23.01.2014, 19.00 Uhr  
 im Restaurant „Maharadscha“

## Baumann Bernhard

- Natursteinmauern und Pflasterbau
- Minibagger- und Bobcat-Arbeiten
- Haus- und Wohnungs-Sanierung
- Reparatur und Instandhaltung
- Hausmeister und Winterdienst
- Sämtliche Gartenarbeiten

**Dienstleistung Haus**  
 Elsterstr. 16  
 93346 Ihrlerstein  
 Handy 0171 / 6361986 Tel.: 09441 / 2 86 90



**Fotografieren verbindet**

*Keine Geschenkidee zu Weihnachten?*

- Seminare
- Workshops
- Einzeltraining
- Fototouren
- Geschenkgutscheine

Überraschend persönlich:

ein Geschenkgutschein  
 für ein Foto-Einzeltraining!

Georg Schraml • Starchenhang 3 • 93346 Ihrlerstein  
 Telefon: 09441-1752699 • Mobil: 0170-4662688

www.fotografieren-verbundet.de/geschenkgutschein.html

## A & W Sternecker

Fachbetrieb für  
 Innen- und Aussenanstriche  
 Holz- und Bautenschutz



Sausthal 16 b • 93346 Ihrlerstein  
 Tel. 0 94 47 - 920 920

\*\*\*\*\*

Die *Freien Wähler Ihrlerstein*  
 wünschen



allen Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde  
 ein schönes, besinnliches Weihnachtsfest  
 und viel Gesundheit und Erfolg im Jahr 2014

\*\*

\*\*\*\*\*

Die *Bediensteten der*  
*Verwaltungsgemeinschaft*  
*Ihrlerstein*



wünschen allen  
 ein frohes Weihnachtsfest und  
 einen guten „Rutsch“ ins Neue Jahr

\*\*\*\*\*

## BESTATTUNGS- INSTITUT



Männer &  
 Biermeier

Sonn- und Feiertag

BESTATTUNGS-  
 UNTERNEHMEN

Tag und Nacht

Sprechen Sie immer  
 zuerst mit uns, bevor  
 Sie sich bei einem  
 Särgefach anwählen,  
 etwas unternehmen.

Telefon (09441) 12228

...

Auf Wunsch kommen  
 wir zu Ihnen in Haus.

...

ERDBESTATTUNGEN

...

FEUERBESTATTUNGEN

...

EXHUMIERUNGEN

...

ÜBERFÜHRUNGEN

Ein Weg zu uns erspart  
 Ihnen viele Wege auf  
 Amtler, Behörden usw.

Ihre Vorteile bei uns:

Särgefach in einer  
 Hand, einschließlich aller  
 Erläuterungen

Großauswahl an Särgen  
 und Ausstattungen

Besorgung der Blumen,  
 Kränze, Sterbefelder,  
 Di. Locksachen, Anzeigen  
 usw.

Abrechnung mit  
 Krankenkassen,  
 Versicherungen und  
 Sterbegeldkassen

Bestattungsvorsorge zu  
 Lebzeiten sichert Ihnen  
 eine würdevolle Bestattung

93309 Kelheim • Kelheimwinzer Straße 62

**Gerüstverleih**  **H. Deufel**

- Decken und Kellerschalung
- Betonlütler
- Rüttelplatte
- Gerüstböcke
- Naßschneidemaschine
- Vibrationszetspüler
- Steinsäge
- Paletten-Hubwagen
- Plattenschneider
- Stützen und Holzträger für Fertigdecken

**Hubert Deufel**  
Rappelshofen 10 a  
93346 Ihrlerstein

**Telefon:**  
**(0 94 47) 4 36**

**Michl's Gartengestaltung & Hausmeisterservice**



- > Sträucher und Stauden schneiden
- > Bäume fällen - auch Problemfälle
- > Wurzelstöcke ausfräsen
- > Gartenarbeiten aller Art
- > Mähen, Mulchen, Vertikutieren - auch Großflächen
- > Neuansaat von Rasen und Neuanlage von Gärten
- > Holzterrassen, Holz- und Metallzäune
- > Errichtung von Mauern aus Natur- oder L. Steinen
- > Pflasterarbeiten mit Beton- und Natursteinpflaster
- > Haushaltsauflösungen & Entrümpelungen aller Art

**Michael Pickl**  
Starenweg 23  
93346 Ihrlerstein

 **09441 - 296570**  
 **0171 - 8825407**  
 **09441 - 176278**

**RUDOLF Lang**

FENSTER - TÜREN - BAUELEMENTE - ROLLO  
MARKISEN - HOLZDECKEN - PARKETT - KORK

Tel.: (0 94 41) 1 08 39 - Fax: 2 85 26  
Storchenhang 15 - 93346 Ihrlerstein



**Floristin**

Lindner Brigitte

Sausthal 14a  
93346 Ihrlerstein

09447/741  
09447/991178  
tb.lindner@t-online.de

 **Brauunternehmen Hoffmann**  
Rund ums Haus - Meisterbetrieb

Maurer- & Verputzarbeiten | Pflasterarbeiten  
Abdichtungen | Schimmelbekämpfung  
Reparatur- & Instandhaltung

Sudetenstraße 7 | 93346 Ihrlerstein  
Telefon: 09441 / 48 68 | Fax: 09441 / 52 58  
Mobil: 0179 / 77 200 31  
E-Mail: egberthoffmann@gmx.de

**WALLNER**  
GmbH & Co KG

Hauptstr. 42  
93346 Ihrlerstein  
Telefon 09441 9745  
info@haustechnik-wallner.de

Heizungen  
Installation  
Solaranlagen  
Spenglerei

**Ihr Schreiner: Klaus Heinfling.**



**Heinfling**  
LEBEN MIT HOLZ

Möbel, Türen, Innenausbau

Heinfling GmbH  
Klaus Heinfling  
Eisenbrünnerl 1a  
93343 Essing  
Telefon 094 471 99 10 88 0  
Telefax 094 471 99 10 88 10  
www.heinfling.de  
heinfling-gmbh@heinfling.de

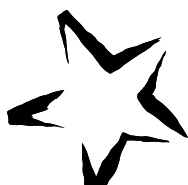


**Kommunikationstechnik Siegfried Huber**  
Meisterbetrieb für Radio- und Fernsehtechnik  
Waldstraße 1a 93346 Ihrlerstein  
Tel: 09441-682675 Fax: 09441-682676 eMail: huber.kommtech@web.de



**Verkauf und Reparatur von**

- ▶ Unterhaltungselektronik (TV, SAT, etc.)
- ▶ Haushaltsgeräten
- ▶ **Miele** - Fachhandelspartner
- ▶ BK- SAT - Empfangsanlagen
- ▶ Videoüberwachung
- ▶ Telekommunikation





# stylynn

Friseursalon

Der neue Salon im Herzen von Ihlerstein, bietet alles was Haare lieben.  
Moderne, kreative, elegante Schnitte. Gepflegte, hochglänzende Farben von Redken.

**Gwen Mengedoht**, Meisterin/Salonleitung

Hat bei Udo Walz Damen und Herren noch schöner gemacht. Jahrelang in Köln und München, für TV und Fotoshootings, gearbeitet.

**Daniela Peter**, Top Stylistin, Innungsbeste der Friseurinnung Kelheim

Hat jahrelang bei den zwei TopFriseuren der Innung gearbeitet.

## *Noch kein Geschenk für Weihnachten?*

Wir haben das passende Geschenk – einen Gutschein von stylynn

Sie erreichen uns unter der Tel. Nr.: **09441/7031633**  
in 93346 Ihlerstein, Hauptstraße 1

### Öffnungszeiten:

Di., Mi., Fr. v. 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Do. v. 8.00 Uhr bis 20.00 Uhr

Sa. v. 8.00 - 13.00 Uhr

# MAHARADSCHA RESTAURANT BIERGARTEN UND EISDIELE

93346 Ihlerstein • Hauptstraße 42

## ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag bis Samstag: 11 bis 14 und 17 bis 23 Uhr

Sonntag und Feiertage: 11 bis 14 und 17 bis 22.30 Uhr

So. mittag: Bratentag: 7,90 € · Mo.: Pizzatag 5 € · Di.: Nudeltag 5 €  
Telefon: 09441 / 70394 - 64 · Fax: - 65 · Handy: 01 75 / 59671 37

**Familie Kumar wünscht Ihren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr**

**Am 24. Dezember 2013 geschlossen!**

**Am 25.12. und 26.12. und Silvester normal geöffnet!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch und bitten um rechtzeitige Reservierung.**

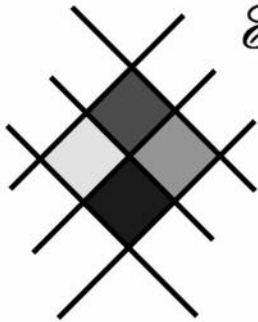
Friseursalon  
Margit &  
Michaela



93346 Ihrlerstein · Telefon 0 94 41/1 22 91  
Öffnungszeiten: Di.-Do. 8-14 Uhr · Fr. 8-18 Uhr · Sa. 7.30-13 Uhr

MATTHIAS **LAWG**  
Montage · Trockenbau · Hausmeisterservice

Matthias Lang | Tel: 09441 - 685 37 63  
93346 Ihrlerstein | Mobil: 0170 - 833 63 86  
Finkenweg 4 | E-Mail: matthias872@gmx.de



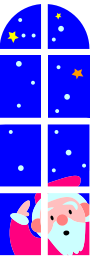
Ernstberger Stefan

Verlegung von  
Fliesen - Platten - Mosaik

Unterer Markt 9  
93343 Essing

Tel.: 0 94 47- 99 11 97 Mobil: 01 77- 5 02 11 48

\*\*\*\*\*  
Der Schützenverein  
Zieglerthaler e.V.  
wünscht allen Mitgliedern,  
Förderern und Gemeindegürgern  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches Neues Jahr 2014  
\*\*\*\*\*



Alexander & Marianne Rinker  
Business Coach und Trainer

[www.natuerlich-fit-team.de](http://www.natuerlich-fit-team.de)  
Tel.: 09441-642722

Gemeinsam Lösungen finden!



Frohe Weihnachten  
und  
ein gesundes Neues Jahr  
wünscht  
der SPD-Ortsverband  
Ihrlerstein

\*\*\*\*\*

Öko - Plus - Kelheim

Ökologische Energiekonzepte · Solarkollektoren · Photovoltaik  
Pelletöfen · Pelletheizung · Pufferspeicher · Kamine · Holzkessel

HEIZEN ZUM HALBEN  
PREIS !

Die bafa hat die  
**Fördergelder** deutlich  
**erhöht**. Wir beraten Sie  
gerne.



Hochwertigen Holz- u.  
Pelletsöfen zu  
**Discountpreisen**, direkt vom  
Hersteller, sowie  
Solarkollektoren,  
Pufferspeicher, Pellet- und  
Holzvergaserkessel.

[www.oeko-plus.eu](http://www.oeko-plus.eu)

Kelheimer Str. 70  
Ihrlerstein, Tel. 17 94 90

**1400 € Zuschuß** von der  
bafa für wassergeführte  
Pelletöfen !

**AVIA**  
**Auto Reinwald**  
93346 Ihrlerstein · Hauptstraße 29  
Tel.: (09441) 97 83 · [www.Auto-Reinwald.de](http://www.Auto-Reinwald.de) 24h Tanken

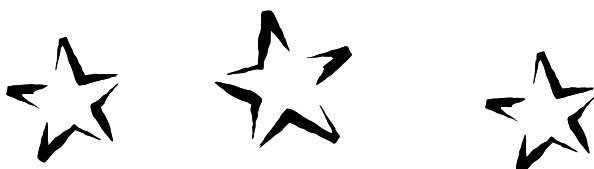


• **Nachbarschaftshilfe in Ihrlerstein**

Fr. Karla Küchelbacher  
Tel.: 66 797 88

• **Wertstoffhof Ihrlerstein**

beim Bauhof, Grondorfer Weg 60  
**Winteröffnungszeiten (ab 29. Okt. - 30. März 2014)**  
Di. + Fr. 15.00 - 17.00 Uhr/Sa. 9.00 Uhr - 12.00 Uhr



**K R A U S**



**Minibagger- und Laderarbeiten - Verleih - Transport**

Kreuzfichte 9  
93346 Ihrlerstein

---

Tel: 0 94 41/24 47 Fax: 0 94 41/24 37 mobil: 0170/77 55 086

- ◆ **BAGGER-Arbeiten**  
(Fundamente, Gartenteich, Gartenrenovierung etc.)
- ◆ **KOMPAKTLADER-Arbeiten** (Gewicht 2,0 to)  
(Verfüllungen, Planieren, Verladungen etc.)
- ◆ **KLEINTRANSPORT von Mineralstoffen**  
(Kies, Sand, Humus etc.)
- ◆ **STEMM- und ABRUCHARBEITEN**
- ◆ **VERLEIH von KOMPRESSOR und VERDICHTUNGSGERÄTEN**  
(Stampfer, Rüttelplatte **520 kg**, Rüttelplatte **120 kg**,  
Vulkollan-Platte für Pflaster vorhanden)

## Versorgungseinrichtungen:

- **Abwasserbeseitigung**

Zweckverband zur Abwasserbeseitigung im Raume  
Kelheim, Altmühlstr. 7, 93309 Kelheim  
Geschäftsstelle 0 94 41 / 2 98 91-0  
[www.azv-kelheim.de](http://www.azv-kelheim.de)

- **Gasversorgung Stadtwerke Kelheim**

Entstörungsdienst 0 94 41 / 50 32-42

- **Kaminkehrer**

Bezirkskaminkehrermeister Thomas Pfeiffer,  
Schmiedgasse 3, 93351 Painten, Tel. 09499 207472 oder  
09499 207474 Mobil: 0170 3455046  
Email: E-Mail: tom-pf@online.de

- **Straßenbeleuchtung**

Defekte Straßenlampen können im  
**Rathaus der Gemeinde Ihrlerstein**  
Tel. 09441/5034-0 gemeldet werden.

- **Stromversorgung**

**E.ON Bayern, Störungsstelle 0941/28003366**  
Tarifkundenberatung 0180 / 419 20 21\*  
Techn. Kundenservice 0180 / 219 20 71\*  
Störungsdienst 0180 / 219 20 91\*  
\* für 6 Cent pro Anruf aus dem deutschen Festnetz

- **Wasserversorgung**

Zweckverband zur Wasserversorgung  
der Jachenhausener Gruppe  
Obere Dorfstr. 11 - Jachenhausen, 93339 Riedenburg  
Stördienst 0 94 42 / 90 54 56  
Geschäftsstelle 0 94 42 / 91 90-0

\*\*\*\*\*

*Die Brandler Motorradler wünschen  
allen Mitgliedern und  
Gemeindebürgern  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und  
ein glückliches und gesundes  
Neues Jahr 2014*



\*\*\*\*\*



Kostenlose Veröffentlichung der Internet-Adresse für  
Vereine und gemeinnützige Organisationen.

**Gemeinde Ihrlerstein**

[www.ihrlerstein.de](http://www.ihrlerstein.de)

**Freiwillige Feuerwehr Ihrlerstein**

[www.ff-ihrlerstein.de](http://www.ff-ihrlerstein.de)

**Naturfreunde Kelheim**

[www.naturfreunde-kelheim.de](http://www.naturfreunde-kelheim.de)

**Eigenheimervereinigung Ihrlerstein**

[www.eigenheimervereinigung-ihrlerstein.de](http://www.eigenheimervereinigung-ihrlerstein.de)

**Pfarrgemeinde Ihrlerstein**

[www.pfarrgemeinde-ihrlerstein.de](http://www.pfarrgemeinde-ihrlerstein.de)

**Pfarrei Ihrlerstein**

[www.pfarrei-ihrlerstein.de](http://www.pfarrei-ihrlerstein.de)

**Ministranten**

[www.brandler-minis.de](http://www.brandler-minis.de)

**Solarboot Team Kelheim e.V.**

[www.solarboot-team-kelheim.de](http://www.solarboot-team-kelheim.de)

**Sportverein Ihrlerstein e.V.**

[www.sv-ihrlerstein.de](http://www.sv-ihrlerstein.de)

**Abteilung Ski**

[www.svi-ski.de](http://www.svi-ski.de)

**Abteilung Tennis**

[www.tennis-ihrlerstein.de](http://www.tennis-ihrlerstein.de)

**Sportfahrgemeinschaft**

[www.sfg-ihrlerstein.de](http://www.sfg-ihrlerstein.de)

**Shorin-Ryu Budokan Karate Ihrlerstein e.V.**

[www.karate-ihrlerstein.de](http://www.karate-ihrlerstein.de)

**Fanclub**

[www.donikkl-fanclub.de](http://www.donikkl-fanclub.de)

**KartClub-Kelheim. e.V.**

[www.kartclub-kelheim.de](http://www.kartclub-kelheim.de)

**Sternfreunde Kelheim**

[www.sternfreunde-kelheim.de](http://www.sternfreunde-kelheim.de)

**Verein der Freunde des Kindergartens e.V.**

[www.freundesdeskindergartens.de](http://www.freundesdeskindergartens.de)

**LTT-Kelheim**

[www.ltt-kelheim.de](http://www.ltt-kelheim.de)

**Weisser Ring e.V. Aussenstelle Kelheim**

[www.weisser-ring.de](http://www.weisser-ring.de)

**Berufsschule Kelheim**

[www.berufsschule-kelheim.de](http://www.berufsschule-kelheim.de)

**Jakob-Ihrler-Schule**

[vs.ihrlerstein@t-online.de](mailto:vs.ihrlerstein@t-online.de)

[www.jakob-ihrler-schule.de](http://www.jakob-ihrler-schule.de)



## Die Gemeinde gratuliert zum Geburtstag:



*Ida Dietz*  
75



*Anna Weigert*  
75



*Josef Schweiger*  
75



*Johann Riepl*  
75



*Josef Eggenhofer*  
94



*Josef Riepl*  
80

*Josef Waldhier, 75*

*Waltraud Schwarz, 80*

*Josef Handl, 80*

*Mariane Röhrl, 75*

*Magdalena Treitinger, 80*



## Diamantene Hochzeit:



*Theresia und Karl Bollwein*

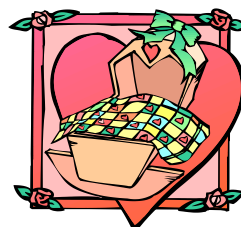
## Wir gedenken unserer Verstorbenen:



*Frieda Lohner*

*Rudolf Gareis*

## Wir begrüßen unsere jüngsten Bürger:



*Johannes Flötzinger*

*Adrian Seewald*

## Neues aus der Gemeindebücherei:

### Es war was los in Ihrlerstein, am 10. Vorlesetag!



Anne Kolb besuchte beide Kindergärten und zeigte das pfiffige Bilderbuchkino „**Der Wolf im Nachthemd**“!

Die 1. Klassen traten mit Gerti Festl eine Reise in die Urzeit an.

Auf den Spuren von „**Pernix**“, dem kleinen Dinosaurier galt es viele Abenteuer zu bestehen!



### „Aktion Lesestart“

„**Bist du schon Drei?**“

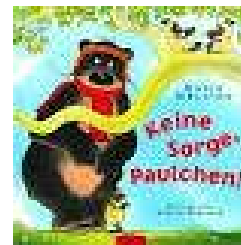
„Hol dir **deine** Büchertasche in der **Bücherei!**“

Zum Auftakt zeigten wir am 05. Dezember das schöne Bilderbuch „**Leo Lausemaus wartet auf Weihnachten**“

### Vorschau!

Am Montag, den **13. Januar** lesen wir das Bilderbuch „**Keine Sorge Paulchen**“ von David Melling.

Wie immer um **16.30 Uhr** im Sitzungssaal!



**Suchen sie sich doch ihre Wunsch-Lektüre über das Internet bei uns aus!  
Viele neue Bücher und DVD`s warten auf sie!**

Ihre Bücherei bleibt über Weihnachten u. Neujahr geöffnet!

- ★ Ihr Bücherei-Team wünscht ihnen
- ★ eine gemütliche Weihnachtszeit
- ★ und ein gutes Neues Jahr



Wir danken unseren Kunden für Ihr Vertrauen und wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und alles Gute.

Ihre  
 Kreissparkasse  
Kelheim

## Aus dem Vereinsleben

### Kindergarten „St. Theresia“

#### Einladung zum Schnuppertag im Kindergarten St. Theresia

Am Donnerstag, den 16.01.14 ist der Kindergarten St. Theresia, Kirchstr. 1c, in Ihrlerstein von 14 Uhr bis 16 Uhr für alle Interessierten Familien geöffnet.

Sie haben Gelegenheit, das Kindergartenteam, die Räumlichkeiten und das pädagogische Konzept kennenzulernen.

#### Anmeldung für die beiden Kindergärten und die Kinderkrippe

Die **Anmeldung** für die Kindergärten St. Theresia und Brandler Zwergergarten sowie für die Kinderkrippe ist am **Montag, den 20.01.14** von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

\*\*\*\*\*

Die Kindergartenleitungen der Kindergärten  
„Sankt Theresia“ u. „Brandler Zwergergarten“



wünschen allen Kindergartenkindern  
und deren Angehörigen  
frohe Weihnachten und für 2014

Gesundheit, Glück und Wohlergehen

#### Brandschutzerziehungsprojekt im Kindergarten St. Theresia

Seit September beschäftigten sich 17 Mädchen und Buben aus dem Kindergarten St. Theresia intensiv mit dem Thema Brandschutzerziehung und Feuerwehr. Neugierig und mit Feuereifer lernten sie allerhand wichtiges über dieses Thema.

Immer dabei war Feuerwehrmann „Flori“, der den Kindern wissenswertes erzählte und erklärte. So erfuhren die Kinder, wie man richtig eine Kerze anzündet, wie man sich im Brandfall richtig verhält, wie der Notruf abgesetzt wird, was in einem Feuerwehrauto alles drin ist, was ein Feuerwehrmann/ Frau alles anziehen muss, was es im Gerätehaus alles gibt.

Eines der Highlights war das Spritzen mit dem Feuerwehrschauch. Natürlich durften die Kinder auch mit einem Feuerwehrauto mitfahren. Bei dieser Fahrt kam es sogar zu einem richtigen „Einsatz“.

\*\*\*\*\*

Die Jagdgenossenschaft  
wünscht allen Bürgerinnen und  
Bürgern ein frohes Weihnachtsfest und ein  
gutes Neues Jahr 2014



2\*\*\*\*\*

# „FROHE WEIHNACHTEN!“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest, sowie ein gesundes neues Jahr 2014.

Für die gute Zusammenarbeit bedanken wir uns herzlich.

Raiffeisenbank  
Bad Abbach-Saal eG 

In der Schlesierstraße entdeckten die „Feuerwehrkinder“ einen herrenlosen Zwerghasen auf der Straße, der eingefangen und seinen Besitzern zurückgebracht wurde. Natürlich wurde zu dem Thema auch gebastelt, gemalt und gesungen.

Es war sehr spannend und lehrreich für die Kinder.



Die Brandler Minis und der Elternbeirat des Kindergartens St. Theresia bedanken sich bei den Helferinnen und Helfern des Adventbasars 2013, ebenso bei den vielen Besuchern, die großes Interesse an den mit viel Eifer gefertigten Kränzen und weihnachtlichem Schmuck gezeigt haben.

Damit wir auch im nächsten Advent wieder viel Material verbasteln können, nehmen wir die Strohröhren der Kränze gerne wieder an, auch im gebundenen Zustand.

Abgegeben werden können diese an der Tür zum Kindergarten St. Theresia oder in der Kirche.

Vielen herzlichen Dank



\*\*\*\*\*

*Der Shorin-Ryu-Budokan Karate Ihrlersstein e.V.  
wünscht frohe  
Weihnachten und ein gesegnetes  
Jahr 2014*



\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

**Die Sportfahrgemeinschaft Ihrlersstein  
wünscht allen ein segensreiches  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes und glückliches  
Neues Jahr 2014**



\*\*\*\*\*



**Grabmale**  
 Bildhauerarbeiten, Renovierungen  
 Treppen, Böden, Fassaden  
 Marmor, Granit

**Steinmetzbetrieb Weigert**  
 Inh. Arno Horak  
 Steinmetz- u. Steinbildhauermeister  
 staatl. geprüfter Natursteintechniker  
 Restaurator im Steinmetz- u.  
 Steinbildhauerhandwerk  
 Weinbergweg 5 · 93309 Kalheim · Tel. (0 94 41) 2 12 09

**100 Jahre**

\*\*\*\*\*  
*Der Brandler Viergesang Ihrlerstein*  
 wünscht allen Mitgliedern,  
 Gemeindebürgern und Förderern  
 ein besinnliches Weihnachtsfest und  
 ein glückliches und gesundes  
 Neues Jahr 2014  
 \*\*\*\*\*

**Freiwillige Feuerwehr Ihrlerstein**

**Einladung zur Jahreshauptversammlung  
 am Sonntag, den 05. Januar 2014  
 um 19.00 Uhr im Gasthaus „Maharadscha“**

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des 1. Kommandanten
4. Bericht des Jugendwartes
5. Bericht des Gerätewartes
6. Bericht des Atemschutzwartes
7. Bericht des Kassenwartes
8. Bericht der Kassenrevisoren
9. Entlastung der Vorstandschaft
- PAUSE**
10. Grußworte
11. Neuwahlen der Vorstandschaft
12. Ehrungen und Ernennungen
13. Verschiedenes, Wünsche, Anträge

**siegfried reisinger**  
 der schreinermeister für ihren innenausbau  
 sausthal 11, 93346 ihrlerstein, tel. 09447-612

**- Parkett-, Kork- u. Laminatböden  
 - Zimmertüren und Haustüren  
 - Holzdecken und Wandverkleidungen**

Jedes Stück ein Meisterstück.  
 Von Ihrem Innungsschreiner.




www.schreiner.de

\*\*\*\*\*  
 Die Vorstandschaft des VdK Ihrlerstein wünscht  
 allen ihren Mitgliedern frohe  
 Weihnachten  
 und ein gesundes Neues Jahr 2014




\*\*\*\*\*  
 Der CSU-Ortsverband wünscht  
 allen Bürgerinnen und Bürgern  
 der Gemeinde Ihrlerstein  
 ein friedvolles Weihnachtsfest  
 und ein glückliches und er-  
 folgreiches Jahr 2014



\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
 Die Freiwillige Feuerwehr Ihrlerstein  
 wünscht ihren Mitgliedern, Freunden und Gönnern  
 sowie allen Gemeindebürgern  
 ein friedvolles und gesegnetes  
 Weihnachtsfest  
 sowie ein erfolgreiches und gutes  
 „Neues Jahr“ 2014



\*\*\*\*\*

**Fliesenleger**  
**Hubert Wallner**  
**Fachbetrieb**

Finkenweg 4  
 93346 Ihrlerstein  
 Tel.: (09441) 28336  
 Mobil: (0175) 8574596



*Wir wünschen allen Kunden,  
Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein  
gesundes neues Jahr 2014*

Malerbetrieb Josef Gleisl, Reiserweg 20, 93164 Laaber.

## Eigenheimervereinigung

Unsere Weihnachtsfeier fand am 1. Advent im Saal vom Maharadscha statt. Im festlich geschmückten Saal sorgte die „KelheimerSaitenmusi“ mit Ihren Klängen und äußerst passenden Gedichten und Kurzgeschichten für die adventliche Stimmung. Herzlichen Dank !

Nach einer gut bemessenen Pause für Kaffee, Glühwein und Kuchen kam der „Nikolaus“ oder treffender ausgedrückt der „Chronist“ (Herr Heinz Lickleder) und brachte uns das Jahr 2013 zum Vortrag. Weil wir alle so brav waren, wurden wir noch mit einer humorvollen Geschichte aus dem hohen Norden belohnt. Herzlichen Dank! Wir ließen den Nachmittag mit geselligem Zusammensein ausklingen.

*Allen Mitgliedern und Freunden ein gutes und vor allem gesundes Neues Jahr 2014.*



*Ihre Vorstandschaft*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

*Die Freiwillige Feuerwehr Sausthal  
wünscht allen Gemeindebürgern  
ein friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest  
sowie ein erfolgreiches und gutes „Neues Jahr“  
2014*



\*\*\*\*\*

*Der Katholische Frauenbund wünscht  
allen Mitgliedern und Bürgern ein be-  
sinnliches Weihnachtsfest und ein erfolg-  
reiches Jahr 2014*



\*\*\*\*\*

*Der Obst- und Gartenbauverein  
wünscht allen Mitgliedern und Gemeindebürgern  
frohe Weihnachten  
und  
ein gesundes Neues Jahr 2014*



\*\*\*\*\*



Liebe Gemeindebürger,  
sehr geehrte Sportsfreunde und Vereinsmitglieder!

Meine Zeit als 1. Vorsitzender des SV Ihrlerstein ist  
in wenigen Tagen zu Ende.

Da gilt es danke zu sagen, für die großzügige  
Unterstützung der letzten 21 Jahre. Den Bürger-  
meistern mit ihrer Verwaltung, den Abteilungs-  
führungen mit ihren Übungsleitern und Trainern,  
die es stets schafften, das Tagesgeschäft sprich  
Übungsstunden, Trainingsstunden und ihre Pflicht-  
spiele, bestens zu bewältigen.

Ihre Abteilungen sportlich in den oberen Regionen  
TT, Tennis, Fußball in Bezirksliga, Bezirksoberliga,  
und sogar eine Bayernliga Jugend platzieren und  
über Jahrzehnte etablieren konnten. Die Aufgaben  
der Vorstandschaft, die Rahmenbedingungen zu  
schaffen, dass unsere Abteilungen ihre Mitglieder  
bestens an ihren Sport heranführen können, ist  
meiner Meinung nach mit Ihrer aller Hilfe gelungen.

1990 wurden drei Tennisplätze gebaut, 1996 wurde  
das Vereinsheim mit dem Nordflügel eingeweiht  
und 2006 der Südflügel in Betrieb genommen.  
Es wurde ein 4. Tennisplatz gebaut, es wurde  
eine Tennishütte errichtet, eine Tribüne und ein  
Geräteschuppen gebaut, um nur einiges von den  
Aktivitäten in den letzten 21 Jahren zu nennen.

Bei dem ersten Vereinsheimbau wurde eine Spen-  
densteinaktion ins Leben gerufen und es war eine  
Freude, wöchentlich das Spendenkonto abzurufen,  
die Ihrlersteiner Bürgerinnen und Bürger, auch  
Nichtmitglieder spendeten und spendeten um eine  
berträchtliche Bausumme aufzubringen. Es hat  
Einzelspenden bis zu 500 DM gegeben. Unsere  
Mitglieder und viele Brandler, Oma, Opa, Mutter,  
Vater, Kinder und Enkel haben über 11.000 Arbeits-  
stunden geleistet um das Ziel Vereinsheimneubau  
zu erreichen. Die Ihrlersteiner Firmen, Geschäfte,  
Planungsbüro, Waldbesitzer und die Spedition  
haben uns ebenso unterstützt wie Sie alle und die  
Damen und Herren, die seit Jahrzehnten unsere  
Anlage pflegen. All denen möchte ich noch einmal  
ein herzliches Dankeschön sagen: „Ihr könnt stolz  
sein, was Ihr alles geschaffen habt.“

Es war eine Freude mit Euch zusammen-  
zuarbeiten – Euer A. Rösch

Die Vorstandschaft des SV-Ihrlerstein  
wünscht allen Mitgliedern,  
Gönnern und Gemeindebürgern  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches Neues Jahr 2014



Kath. Pfarrgemeinde St. Josef  
Ihrlerstein

## Förderverein Kirchsanierung sammelt Christbäume

Der Förderverein Kirchsanierung der Pfarrge-  
meinde St. Josef in Ihrlerstein holt am Samstag,  
den 11.01.2014 ab 9 Uhr mit 2 Fahrzeugen die  
ausgedienten Christbäume gegen eine freiwillige  
Spende zugunsten des Fördervereins Kirchsa-  
nierung ab. Anmeldezettel für diese Aktion liegen  
am Schriftenstand in der Kirche zur Erleichterung  
des Ablaufs bereit. Die Bürger werden gebeten  
von den ausgedienten Christbäumen jegliche  
Dekoration zu entfernen, und diese gut sichtbar  
vor den Häusern abzulegen. Am Abend um 19.00  
Uhr werden diese auf der Dobler-Wiese (Flurweg)  
öffentlich verbrannt. Sie können selbstverständ-  
lich auch tagsüber selbst ihre Christbäume dort-  
hin bringen (bitte nur am 11. Januar). Der För-  
derverein lädt die Bevölkerung zur Geselligkeit  
am Feuer recht herzlich ein und sorgt für  
Getränke und Brezen.

Die Kath. Kirchenstiftung Ihrlerstein  
sucht ab sofort für ihre Kinderkrippe  
St. Theresia:

Kinderpfleger (m/w) 20 Std./Wo.

Bewerbung an: Kath. Pfarramt St. Josef,  
Kirchstr. 3, 93346 Ihrlerstein

\*\*\*\*\*

Die **KAB Ihrlerstein** wünscht allen Bürgern und  
Mitgliedern ein schönes Weihnachtsfest sowie  
Erfolg im Jahr 2014



\*\*\*\*\*



Der Musikförderkreis  
wünscht allen Mitgliedern und  
Gemeindebürgern  
Frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
Neues Jahr 2014

\*\*\*\*\*



Qualität hat einen Namen

**50**  
JAHRE

# Metzgerei Döhl

Fleisch Wurstwaren Partyservice

...93346 Ihrlerstein...Einkaufsmarkt...Hauptstraße 2-4...Tel..09441/3587-Fax:09441/3580...  
...Produktion:Hauptstr.10...

**Ihre Metzgerei im Herzen von IHRLERSTEIN**  
mit Filialen in Kelheim-Stadt,  
Bauersiedlung.Painten  
Laaber und Riedenburg.

*stets frisch  
auf den Tisch*

## Fahrt nach Ungarn

Am 22.11.13 war es soweit das wir wieder mit einem vollgepackten Transporter nach Ungarn fahren. Das Auto bekam ich von meinem Arbeitgeber Hr.Gökhan Altincik wie immer, schon seit 3 Jahren. In Juli habe ich von St. Theresia Kindergarten 4 Tische und 16 Stühle bekommen. Die Familie Schmaus Alexander war so nett, dass sie mir das ganze in ihrem Keller lagerten bis zur Abfahrt. Sehr viele Leute spendeten Kleider, Kinderfahrräder, Spielzeuge. Auf diesem Weg möchte ich mich bei allen bedanken und wünsche „Frohe Weihnachten und ein gesegnetes neues Jahr.“ Familie Hueber hatte mich begleitet, herzlichen DANK an euch. Danke auch an Hr. Bürgermeister Josef Häckl der uns immer wieder erlaubt die Spenden im Keller des Rathauses zu lagern. Die Spenden haben wir an einen Kindergarten in Fertöszentmiklos (ca. 30 km von Sopron) abgegeben.

Anbei können sie eine E-Mail lesen, die ich nach unserer Heimfahrt aus Ungarn bekommen habe.



## Liebe Spender,

sehr herzlich möchten wir uns für Ihre Spende bedanken. Sehr vielen unserer Kinder und auch Erwachsenen hat ihre großzügige Spende sehr geholfen.

Vielen Dank, dass der St. Theresia Kindergarten aus Ihrlerstein uns diese Möbel überlassen hat. Seit Jahren bereits planen wir den Austausch unseres Mobiliars, aber aus finanziellen Gründen war uns das bisher leider nicht möglich. Als ich ihre Spende zum ersten mal sah, konnte ich meinen Augen kaum trauen!!!

Unsere jahrelangen Bemühungen den Kindergarten gut auszustatten, wurden durch Ihre Spende in einem Augenblick gelöst. Immer wenn wir die mitgebrachten Spenden benutzen, denken wir mit Dankbarkeit an die Spender aus Deutschland.

Für die kommenden Feiertage wünschen wir Ihnen Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr.

Ihre humanitäre Hilfe und Nächstenliebe, hat hier in Ungarn sehr vielen notleidenden Menschen sehr viel geholfen. Dafür möchte ich mich nochmals herzlich bedanken.

Ort: "Fertöszentmiklos", der Kindergarten: "Bezedj Amalia"

Kebeleine Nemeth Magdolna

Leiterin des Kindergartens







**LANG**  
MALERMEISTER

INNENRAUM- UND FASSADENGESTALTUNG  
VOLLWÄRMESCHUTZ

Sudetenstraße 10                      Tel: 09441 20 999 79  
93346 Ihrlerstein                      Fax: 09441 20 999 81



## Drei Tage: Bethlehem ist überall

Termine

**Am Freitag, Samstag und Sonntag vor Weihnachten wird wieder ohne Eintrittspreis gespielt. Vier Essinger Kinder erstmals dabei**

Auf Wunsch vieler Interessenten wird heuer am Freitag, 20., Samstag, 21. und Sonntag, 22. Dezember das schon mehrfach aufgeführte Vorweihnachtsspiel "Bethlehem ist überall" in der großen Ihrlersteiner Pfarrkirche aufgeführt. Und wie in den Vorjahren, wiederum bei freiem Eintritt, damit wirklich alle sich das Spiel ansehen können. Das in zwei Teile gegliederte Stück von Sigrid Manstorfer erhält, wie bei allen bisherigen Aufführungen praktiziert, einen komplett aktuellen neuen ersten Teil. Darin werden Ministranten wiederum über die Bedeutung von Weihnachten in der heutigen Zeit und die Frage, wie man heute mit der schwangeren Maria und ihrem Mann Josef, als unbekanntes, um Obdach bittendes Paar, umgehen würde und ob ihnen bessere Behandlung als vor über 2000 Jahren zuteil werden würde, diskutieren.

Die Proben sind in vollem Gange.



Als bewährtes Dreier-Gespann: Maria, Josef und der zum Handlungsablauf wichtige Engel, werden wiederum Christina Schneider, Cornelius Bugl und Alexandra Bugl auftreten. Die "Stamm-Mannschaft" mit Josef Häckl, Annemarie Ammer, Anita und Georg Wagner, Simone und Pilar Sokol, Annette Enders, Horst Fochler, Martin Dobler, Sebastian Auhuber und anderen bestreitet den Hauptteil. Für den ersten Teil probt Michael Ammer als Kaplan momentan noch extra, weil unter den vier Essinger Kindern, nämlich: Alina und Marco Enders Marie-Theres Schmoll und Lukas Gschrei zwei sind, die bisher meist hochdeutsch redeten und nun unter seiner Obhut ganz super bayerisch lernen. Die musikalische Umrahmung übernimmt heuer die Gruppe "Mia san mia". Es finden keine Platzreservierungen statt.

### Spielzeiten:

Freitag, 20.12.13, 19.00 Uhr  
Samstag, 21.12.13, 19.00 Uhr  
Sonntag, 22.12.13, 16.00 Uhr

*Beauty and More*  
*by Iris Krebs*

Entspannung - Schönheit - Wohlbefinden

**Geschenk-Idee zu Weihnachten:**

**Gutschein** für eine  
**Wellnessbehandlung**  
oder **Fußpflege**

Tel. 09441-12613 mobil 0170-3437653  
Auf der Platte 36 93346 Ihrlerstein



# Abfallentsorgungsplan 2014

## **Biotonne**

### **Ihrlerstein mit allen Ortsteilen**

11.01, 24.01, 07.02, 21.02, 07.03, 21.03, 04.04, 17.04, 03.05, 16.05, 31.05, 14.06, 27.06, 11.07, 25.07, 08.08, 22.08, 05.09, 19.09, 04.10, 17.10, 31.10, 14.11, 28.11, 12.12, 27.12.2014

## **DSD (gelber Sack)**

### **I. Ihrlerstein, Kleinwalddorf, Palmberg, Sonnenhang**

14.01, 11.02, 11.03, 08.04, 06.05, 03.06, 01.07, 29.07, 26.08, 23.09, 21.10, 18.11, 16.12.2014

### **II. Naturfreundehaus, Osterholzen, Osterthal, Rappelshofen, Sausthal, Wäscherhartl**

09.01, 05.02, 05.03, 02.04, 30.04, 28.05, 25.06, 23.07, 20.08, 17.09, 15.10, 12.11, 10.12.2014

## **Restmüll**

### **I. Naturfreundehaus, Osterholzen, Osterthal, Rappelshofen, Sausthal, Wäscherhartl**

07.01, 20.01, 03.02, 17.02, 03.03, 17.03, 31.03, 12.04, 28.04, 12.05, 26.05, 10.06, 23.06, 07.07, 21.07, 04.08, 18.08, 01.09, 15.09, 29.09, 13.10, 27.10, 10.11, 24.11, 08.12, 20.12.2014

### **II. Ihrlerstein, Palmberg, Sonnenhang**

09.01, 22.01, 05.02, 19.02, 05.03, 19.03, 02.04, 15.04, 30.04, 14.05, 28.05, 12.06, 25.06, 09.07, 23.07, 06.08, 20.08, 03.09, 17.09, 01.10, 15.10, 29.10, 12.11, 26.11, 10.12, 23.12.2014

### **III. Kleinwalddorf, Nürnberger Strasse von Kleinwalddorf bis Kreuzung Essing**

08.01, 21.01, 04.02, 18.02, 04.03, 18.03, 01.04, 14.04, 29.04, 13.05, 27.05, 11.06, 24.06, 08.07, 22.07, 05.08, 19.08, 02.09, 16.09, 30.09, 14.10, 28.10, 11.11, 25.11, 09.12, 22.12.2014

## **Papierabfuhr**

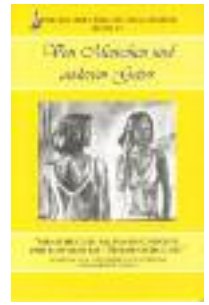
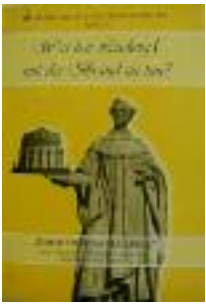
### **I. Am Kager, Am Rosenhang, Am Schönblick, Auf der Platte, Enzianstraße, Fliederweg, Gstaigkircherl, Hackerleiten, Ihlerring, Juraweg, Kornblumenweg, Mohnblumenweg, Nelkenstraße, Pürkenfels, Schau ins Land, Schlesierstraße, Sonnenblumenstraße, Sudetenstraße, Traubengaßl, Tulpenstraße, Veilchenhang, Zum Felsensteig**

13.01, 10.02, 10.03, 07.04, 05.05, 02.06, 30.06, 28.07, 25.08, 22.09, 20.10, 17.11, 15.12.2014

### **II. Am Brünnerl, Am Feldkreuz, Am Ketterlberg, Am Leitengraben, Am Rögerhof, Amselweg, Am Waldrand, Am Wiesengrund, Barbara-Türk-Weg, Bei den Dolinen, Birkenweg, Blütenstraße, Buchenweg, Bgm.-Wutzlhofer-Straße, C.-A.-Lang-Straße, Dachssteig, Dr.-Joh.-Scholz-Straße, Drosselweg, Eichenstraße, Eichhornsteig, Elsterstraße, Erlenweg, Eulenstraße, Fasanenweg, Fichtenweg, Finkenweg, Flurweg, Fuchsgraben, Föhrenstraße, Grons-dorfer Weg, Hasenbuckl, Hauptstraße, Jägersteig, Katzensteig, Kelheimer Straße, Kirchstraße, Kleinwalddorf, Kreuzfichte, Laubweg, Lindenstraße, Lärchenweg, Meisenweg, Naturfreundehaus, Nürnberger Straße, Osterholzen, Osterthal, Palmberg, Rabenweg, Rappelshofen, Rebhuhnweg, Rehsteig, Sausthal, Schulstraße, Schwalbenstraße, Sonnenhang, Spechtstraße, Starenweg, Steinbruchweg, Storchenhang, Talstraße, Tannenstraße, Taubenweg, Von-Hazzi-Weg, Waldstraße, Wäscherhartl, Zeisigweg, Ziegelalstraße**

07.01, 03.02, 03.03, 31.03, 28.04, 26.05, 23.06, 21.07, 18.08, 15.09, 13.10, 10.11, 08.12.2014

## Buchangebote der Gemeinde Ihrlerstein



Die Kirchturmschreiber-Bändchen können im Rathaus der Gemeinde zum Preis von je 3,90 € erworben werden.



**Geschichte von Ihrlerstein**  
**Autor:**  
**Erich Hafner**

Erhältlich zum Preis von 20,20 € im Rathaus der Gemeinde, Zi. Nr. 6, Kasse.



**Ein Tagebuch aus napoleonischer Zeit von Infanterist Deifl**

Erhältlich zum Preis von 12,00 € im Rathaus der Gemeinde, Zi. Nr. 6, Kasse.



Fröhliche Weihnachten  
 wünscht

**kelly-druck**  
 Münchener Str. 35 · 93326 Abensberg · 094 43/91 40-0 · info@kelly-druck.de  
 Zweigstelle Werbetechnik: Straubinger Str. 3 · 93326 Abensberg · 99 22 06-0



**WUTZLHOFER**  
 Bodenbeläge  
 Farben · Tapeten

93346 Ihrlerstein, Schulstraße 8  
 Tel. 09441/9772, Fax 09441/9701

**Wichtiger Hinweis für Veröffentlichung von Beiträgen im Mitteilungsblatt:**  
 Textbeiträge die zur Veröffentlichung gedacht sind, sind auf USB-Stick abzuspeichern od., wenn möglich, per Email an: [verena.hesse@ihrlenstein.de](mailto:verena.hesse@ihrlenstein.de) zu senden.  
 Zudem sind f. Rückfragen die Beiträge mit Namen u. Tel. Nr. zu versehen. Ein Einarbeiten umfangreicher Textbeiträge ohne diese Vorarbeit wird nicht zugesichert. Die nächste Ausgabe erscheint  
**Ende Januar**  
 Beiträge hierfür sind bis zum 10.01.2014 abzugeben.



**K&MBau**  
 KOLLEKTIVBAU · MAURER  
 Palmberg 4a  
 93346 Ihrlerstein  
 Tel.: 09441 / 1744358 Mobil: 0151 / 23589013  
 Fax: 09441 / 1744359 Mobil: 0151 / 23589014

*Ihr zuverlässiger Partner  
 für Neubau & Sanierung*

# Veranstaltungskalender:

2014	Januar
1.	Mi
2.	Do
3.	Fr
4.	Sa
5.	So
6.	Mo
7.	Di
8.	Mi
9.	Do
10.	Fr
11.	Sa
12.	So
13.	Mo
14.	Di
15.	Mi
16.	Do
17.	Fr
18.	Sa
19.	So
20.	Mo
21.	Di
22.	Mi
23.	Do
24.	Fr
25.	Sa
26.	So
27.	Mo
28.	Di
29.	Mi
30.	Do
31.	Fr

2014	Februar
1.	Sa
2.	So
3.	Mo
4.	Di
5.	Mi
6.	Do
7.	Fr
8.	Sa
9.	So
10.	Mo
11.	Di
12.	Mi
13.	Do
14.	Fr
15.	Sa
16.	So
17.	Mo
18.	Di
19.	Mi
20.	Do
21.	Fr
22.	Sa
23.	So
24.	Mo
25.	Di
26.	Mi
27.	Do
28.	Fr

## Impressum:

Herausgeber: Gemeinde Ihrlersstein  
 Druck: Kelly-Druck GmbH, Abensberg

Einzelheiten zum Entsorgungsplan entnehmen Sie bitte dem Mitteilungsblatt Seite 26.